

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

25 OCTOBRE 2005

**Proposition de résolution concernant le
Partenariat euro-méditerranéen à la
veille de ses dix ans : bilan et perspec-
tives**

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE**

LE SÉNAT,

A. Considérant les difficultés engendrées par la très grande hétérogénéité économique et commerciale des partenaires méditerranéens, la diversité des relations qu'ils entretiennent avec les États membres de l'Union ou les liens historiques qu'ils ont pu lier avec certains d'entre eux par le passé; considérant qu'à l'hétérogénéité des pays partenaires répond celle des 25, dont les intérêts politiques et économiques peinent à être harmonisés au sein du processus de Barcelone;

B. Considérant les multiples défis auxquels les 37 pays participant au processus de Barcelone font face en matière de mouvements migratoires, de lutte contre les réseaux criminels transnationaux, de développement économique et social, et de protection de leur milieu naturel;

Voir:

Documents du Sénat :

3-1031 - 2004/2005 :

N° 1 : Proposition de résolution de Mme Annane.

N° 2 : Amendements.

3-1031 - 2005/2006 :

N° 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

25 OKTOBER 2005

**Voorstel van resolutie betreffende tien jaar
Euromediterraan partnerschap : balans
en vooruitzichten**

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING**

DE SENAAAT,

A. Gelet op de problemen veroorzaakt door de zeer grote economische en commerciële verscheidenheid van de mediterrane partners, de uiteenlopende relaties die zij onderhouden met de lidstaten van de Unie en de historische banden die zij hebben met sommige van deze landen; overwegende dat niet alleen de partnerlanden een grote verscheidenheid vertonen, maar ook de 25, zodat hun politieke en economische belangen in het proces van Barcelona moeilijk op elkaar kunnen worden afgestemd;

B. Gelet op de talrijke uitdagingen waaraan de 37 landen die deelnemen aan het proces van Barcelona het hoofd moeten bieden wat betreft de migratiedruk, de bestrijding van internationale criminele netwerken, economische en sociale ontwikkeling en bescherming van hun natuurlijk milieu;

Zie:

Stukken van de Senaat :

3-1031 - 2004/2005 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van mevrouw Annane.

Nr. 2 : Amendementen.

3-1031 - 2005/2006 :

Nr. 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Verslag.

C. Considérant que le rôle multidimensionnel que joue l'Union européenne en Méditerranée lui impose de devenir un véritable acteur politique sur la scène internationale;

D. Considérant la fin des négociations des accords d'association avec tous les pays partenaires, suite à la conclusion fin octobre 2004 de l'accord avec la Syrie; déplorant les délais de ratification importants avant que les accords puissent pleinement entrer en vigueur;

E. Considérant les conditions dans lesquelles les aides MEDA peuvent être suspendues en cas de violation des principes démocratiques, des droits de l'homme ou des libertés fondamentales;

F. Considérant que l'enveloppe financière destinée aux pays méditerranéens n'est pas suffisante pour faire face à l'ampleur de la tâche; mais considérant que l'aide versée doit prendre aussi en compte les capacités d'absorption des pays qui la reçoivent;

G. Considérant que depuis le 1^{er} janvier 2001, la direction générale « Europe Aid — Office de coopération » est chargée de préparer et de gérer tous les programmes d'aide extérieure de l'Union européenne, y compris MEDA, à l'exception de ceux relatifs à la pré-adhésion;

H. Considérant les faiblesses de fonctionnement observées de MEDA et les modifications des modalités de fonctionnement de ce fonds pour sa seconde période de mise en œuvre, MEDA II (2000-2006); notant avec satisfaction que la réforme du financement du programme MEDA a d'ores et déjà enregistré des résultats notables (les paiements ont augmenté de 38 % en 2001, le taux de consommation des crédits a ainsi dépassé 40 % en 2001, et le taux de déboursement s'est établi à 82,9 % en 2003);

I. Considérant que l'aide financière que peut apporter l'Union n'est rien sans des flux de capitaux privés venant la relayer; que c'est sur le développement de l'investissement local et étranger que repose, en partie, l'ouverture du marché méditerranéen permettant de créer de nouvelles spécialisations, d'accroître les transferts de technologies ou d'offrir des perspectives d'emplois; que cela suppose notamment un effort en matière d'infrastructures de transports et de réseaux de distribution, ainsi que le renforcement des moyens de financement privé consacrés aux petites et moyennes entreprises, que la création d'un climat d'investissement favorable ne peut en outre être dissociée des efforts généraux destinés à promouvoir la sécurité juridique, la transparence de la fiscalité et la lutte contre la corruption;

J. Considérant les objectifs du volet économique et financier: l'établissement d'une zone de libre-échange euro-méditerranéenne à partir de 2010; précisant qu'il ne s'agit toutefois pas d'un libre-échange intégral

C. Overwegende dat de multidimensionele rol die de Europese Unie in het Middellandse Zeegebied speelt, de Unie dwingt zich politiek te profileren op internationaal vlak;

D. Overwegende dat de onderhandelingen rond de samenwerkingsakkoorden met de partnerlanden afgerond zijn, nadat eind oktober 2004 een overeenkomst is gesloten met Syrië; de lange ratificatietermijnen vóór de echte inwerkingtreding van de akkoorden betreurend;

E. Gelet op de voorwaarden waaronder de MEDA-hulp kan worden opgeschort ingeval van schending van de democratische beginselen, de mensenrechten of de fundamentele vrijheden;

F. Overwegende dat het budget dat aan de Middellandse landen is toegekend niet volstaat om de voorliggende taken te voltooien; overwegende dat steeds rekening moet worden gehouden met de opnamecapaciteit van de landen die de hulp krijgen;

G. Overwegende dat sedert 1 januari 2001 het directoraat-generaal « Dienst voor samenwerking — Europe Aid » belast is met het voorbereiden en beheren van alle EU-programma's voor externe hulp, met inbegrip van MEDA, maar met uitzondering van de pretoetredingsprogramma's;

H. Overwegende dat is vastgesteld dat de werking van MEDA zwakke punten vertoonde en dat de werkwijze voor de tweede periode, MEDA II (2000-2006), gewijzigd is; zijn tevredenheid uitend over de opmerkelijke resultaten die de hervorming van de financiering van het MEDA-programma nu al heeft opgeleverd (de uitbetalingen zijn in 2001 met 38 % toegenomen, de besteding van de kredieten bedroeg in 2001 meer dan 40 %, en de uitbetaling bedroeg in 2003 82,9 %);

I. Overwegende dat de financiële hulp van de EU niets voorstelt zonder de steun van privé-kapitaal; dat het aantrekken van plaatselijke en buitenlandse investeringen ten dele kan zorgen voor het openen van de mediterrane markt waardoor nieuwe specialisaties kunnen worden gecreëerd, technologieën kunnen worden overgedragen en banen worden gecreëerd; dat hiervoor inspanningen nodig zijn inzake transportinfrastructuur en distributienetwerken, alsook de uitbreiding van de private financiering voor de kleine en middelgrote ondernemingen, dat het creëren van een interessant investeringsklimaat bovendien niet los kan gezien worden van de algemene inspanningen ter bevordering van de rechtszekerheid, de transparantie van de fiscaliteit en de strijd tegen de corruptie;

J. Gelet op de doelstellingen van het economische en financiële gedeelte: de oprichting van een euro-mediterrane vrijhandelszone vanaf 2010; benadrukkend dat het hier geen complete vrijhandel betreft,

puisque'il est assorti des limites suivantes : la libéralisation des échanges de services et de produits agricoles constituera une étape ultérieure non encore programmée, quatre partenaires sont déjà en régime d'union douanière (Turquie, Chypre et Malte) et de libre-échange industriel (Israël depuis 1988) et la mise en œuvre du régime de libre-échange est étalée sur douze ans (le délai maximal autorisé par l'OMC pour les ententes régionales) à compter de la date de signature de l'accord d'association;

K. Considérant que le cumul d'origine constitue une incitation au décloisonnement et à une meilleure complémentarité entre les économies des pays partenaires ainsi qu'au développement des échanges intra-méditerranéens, se félicitant de la décision du Conseil des ministres du 11 octobre 2005, de créer une zone pan-euro-méditerranéenne de cumul de l'origine qui permettra aux producteurs et aux négociants de bénéficier de droits de douane préférentiels;

L. Considérant la nécessité de développer davantage le secteur privé chez les partenaires méditerranéens, en usant de la Facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP) de la BEI dont la pertinence de la transformation en une filiale de la BEI sera évaluée en décembre 2006;

M. Considérant la nécessité de mettre sur pied une banque euro-méditerranéenne en 2006;

N. Considérant que le volet social, culturel et humain, visant la compréhension mutuelle entre les peuples de la région, fait figure de parent pauvre dans l'ensemble du dialogue euro-méditerranéen;

O. Rappelant que dans chaque accord d'association entre l'Union et les différents pays concernés, il existe des clauses suspensives sur le respect des droits de l'homme; soulignant l'intérêt de la communication sur les moyens de rendre plus efficace la promotion des droits de l'homme dans la région méditerranéenne (document COM(2003) 294 du 21 mai 2003) et l'importance de traduire concrètement ses recommandations;

P. Considérant que la place accordée à la société civile par les pays méditerranéens est insuffisante et que la liberté d'expression y est souvent réprimée;

Q. Considérant qu'il est nécessaire que la société civile puisse se mobiliser autour de grands objectifs, tels que la gouvernance, le respect de l'État de droit, la protection des droits de l'homme, la protection de l'environnement, le développement de la société de l'information, la gestion de l'eau et tant d'autres;

aangezien de volgende beperkingen gelden : de handel in diensten en landbouwproducten zal pas op een latere, nog niet vastgestelde datum worden geliberaliseerd, vier partners hebben al een douaneunie opgericht (Turkije, Cyprus en Malta) alsook een industriële vrijhandelszone (Israël sinds 1988) en de inwerkingtreding van het vrijhandelssysteem wordt gespreid over 12 jaar (de maximumtermijn die de WHO toestaat voor regionale overeenkomsten) vanaf de datum van ondertekening van de associatieovereenkomst;

K. Overwegende dat de cumulatie van de oorsprongsregels het ontsluiten en op elkaar afstemmen van de economieën van de partnerlanden bevordert, alsook de ontwikkeling van de handel binnen de mediterrane zone, zich verheugend over de beslissing van de Ministerraad van 11 oktober 2005 om een pan-euromediterrane zone voor de cumulatie van de oorsprongregels in te stellen die het de producten en de handelaars mogelijk zal maken om preferentiële douanetarieven te genieten;

L. Overwegende dat de privésector bij de mediterrane partners meer moet worden ontwikkeld met gebruik van de Europees-mediterrane investerings- en partnerschapsfaciliteit (FEMIP) van de Europese Investeringsbank waarvan in december 2006 zal worden bekeken of ze tot een onderafdeling van de EIB kan worden omgevormd;

M. Overwegende dat het noodzakelijk is in 2006 een euromediterrane bank op te starten;

N. Overwegende dat het sociale, culturele en menselijk aspect, dat wil zeggen, de bevordering van het wederzijds begrip tussen de volkeren van de regio, stiefmoederlijk wordt behandeld in de Euromediterrane dialoog;

O. Overwegende dat elke associatie-overeenkomst tussen de Unie en de verschillende betrokken landen een opschortend beding bevat met betrekking tot de eerbieding van de mensenrechten; het belang benadrukkend van de communicatie over de middelen om de mensenrechten in het Middellandse Zeegebied te bevorderen (doc. COM(2003) 294 van 21 mei 2003) en van een concrete implementatie van de aanbevelingen;

P. Overwegende dat de plaats die aan het middenveld in de mediterrane landen wordt toegekend onvoldoende is en de vrijheid van meningsuiting er dikwijls wordt onderdrukt;

Q. Overwegende dat het noodzakelijk is dat het middenveld kan worden gemobiliseerd rond grote doelstellingen, zoals goed bestuur, de eerbied voor de rechtsstaat, de bescherming van de mensenrechten, de milieubescherming, de ontwikkeling van de informatiemaatschappij, het waterbeheer en zoveel andere;

R. Considérant pourtant les résultats encourageants des programmes MEDA-démocratie, le programme d'échanges Euro-Med Jeunesse ayant pour but de faciliter l'intégration des jeunes dans la vie sociale et professionnelle et d'Euro-Med Audiovisuel, destiné à organiser une coopération en matière de radio, de télévision et de cinéma, et l'action en faveur du patrimoine culturel Euro-Med Héritage;

S. Considérant la mise sur pied de l'assemblée parlementaire euro-méditerranéenne les 22 et 23 mars 2004, présidée par le président du Parlement européen Josep Borrell Fontelles, pas décisif vers l'institutionnalisation et le renforcement de la dimension parlementaire du partenariat euro-méditerranéen; rappelant que cette assemblée n'a pas un pouvoir normatif juridiquement contraignant;

T. Considérant la priorité d'un développement accru des relations sous-régionales au Maghreb et au Machrek;

U. Considérant que depuis la conférence de Barcelone, la dégradation de la situation dans le conflit israélo-palestinien, la guerre en Irak et un certain nombre de mesures prises après les événements du 11 septembre 2001, ont rendu plus malaisé le dialogue et paralysé le développement économique de la région, tant il est patent que la stabilité politique conditionne la réussite du projet tout entier;

V. Considérant le projet des États-Unis du «Great Middle East» ne se situe pas dans la ligne du processus de Barcelone;

W. Considérant que l'ampleur de la tâche qui reste à accomplir est telle qu'elle masque les résultats non négligeables déjà acquis, qu'il s'agit d'une politique de très long terme qu'on ne saurait apprécier à ce stade de son développement sans commettre une injustice, que la démarche de partenariat semble la seule qui puisse être envisagée, qu'il paraît totalement inenvisageable que l'Europe renonce à sa politique de soutien en faveur de la Méditerranée, pour des motifs tout à la fois humains, historiques, culturels, économiques et géostratégiques;

X. Considérant que la réussite du processus de Barcelone repose avant tout sur les partenaires méditerranéens eux-mêmes, tant pour la réalisation de son volet politique que dans l'accomplissement de son objectif économique; que le projet libre-échangiste ne pourra aboutir, et porter ses fruits, que si des initiatives constructives sont prises pour créer, entre les États de la rive sud eux-mêmes, une zone d'intégration régionale comparable à celle atteinte dans l'Union; que c'est alors seulement que l'on pourra parler d'un partenariat réel et non de la simple

R. Overwegende nochtans de bemoedigende resultaten van het MEDA-programma voor democratie, van het uitwisselingsprogramma Euro-Med Jeugd, dat tot doel heeft de integratie van jongeren in het sociale en het beroepsleven te vergemakkelijken en van Euro-Med Audiovisueel, dat bestemd is om een samenwerking te organiseren inzake radio, televisie en cinema, en van de actie ten voordele van het cultureel erfgoed Euro-Med Erfgoed;

S. Gelet op de oprichting van een Euromediterrane parlementaire assemblee op 22 en 23 maart 2004, voorgezeten door de voorzitter van het Europees parlement Josep Borrell Fontelles, een beslissende stap naar de institutionalisering en de versterking van de parlementaire dimensie van het Euromediterraan partnerschap; eraan herinnerend dat deze Assemblee geen juridisch bindende normatieve bevoegdheid heeft;

T. Overwegend dat een versnelde ontwikkeling van de sub-regionale betrekkingen in de Maghreb-landen en in de Mashraq-landen van prioritair belang is;

U. Overwegende dat sinds de conferentie van Barcelona de verslechtering van de situatie in het Israëliësch-Palestijns conflict, de oorlog in Irak en een aantal maatregelen die werden genomen na de gebeurtenissen van 11 september 2001, de dialoog minder vlot heeft gemaakt en de economische ontwikkeling van de regio heeft verlamd, en dat de politieke stabiliteit een *conditio sine qua non* is voor het welslagen van het hele project;

V. Overwegende dat het project van de Verenigde Staten «Great Middle East» niet in de lijn ligt van het proces van Barcelona;

W. Overwegende dat de omvang van de nog te voltooien taak de toch niet te verwaarlozen behaalde resultaten uit het oog doet verliezen; dat het hier gaat om een beleid op lange termijn en dat het onrechtvaardig zou zijn om het in dit stadium al te beoordelen, dat het partnerschap de enige mogelijke aanpak is; dat het om menselijke, historische, culturele, economische en geostrategische redenen ondenkbaar is dat Europa zijn steun aan het Middellandse Zeegebied opzegt;

X. Overwegende dat het welslagen van het proces van Barcelona in de eerste plaats afhangt van de Mediterrane partners zelf, zowel wat het politieke als wat het economische gedeelte betreft; dat het vrijhandelsproject niet kan slagen noch resultaten kan opleveren zonder dat de zuidelijke landen zelf constructieve initiatieven nemen om een zone van regionale integratie te creëren die te vergelijken valt met die van de Unie; dat er dan pas sprake kan zijn van een echt partnerschap veeleer dan van een opeenstapeling van preferentiële bilaterale betrekkin-

juxtaposition de relations bilatérales privilégiées entre l'Europe et chacun des pays partenaires;

Y. Considérant que plusieurs corrélations existent entre le partenariat et la politique de voisinage et que des questions se posent sur l'avenir qui sera accordé à ces deux formes de collaboration, tenant compte du fait que la première privilégie le multilatéral et la seconde le bilatéral;

Z. Considérant le lancement fin septembre 2004 du projet de navigation satellitaire euro-méditerranéenne (GNSS) qui va préparer pendant trois ans la participation des pays partenaires au programme Galileo;

AA. Considérant les conclusions de Barcelone VII qui s'est tenue le 30 novembre 2004, notamment de proclamer 2005 «Année de la Méditerranée» et de mettre à profit le dixième anniversaire de la déclaration de Barcelone pour renforcer et relancer le processus Euromed;

BB. Considérant les conclusions de la VII^e Conférence euro-méditerranéenne des ministres des Affaires étrangères (30-31 mai 2005) et les propositions de la Commission européenne du 12 avril 2005 (COM(2003)0139) établissant un programme de travail pour relever les défis des cinq prochaines années;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT :

1. de rappeler son intérêt pour un processus de Barcelone ambitieux, la création d'une zone de bien-être partagé, la coopération sur un mode paritaire entre l'Union européenne et les pays partenaires et l'intensification du dialogue entre les cultures, les civilisations et les religions et d'insister sur l'importance de l'appropriation du processus par les pays partenaires;

2. de présenter au Sommet de Barcelone de ces 27 et 28 novembre 2005, des actions concrètes en vue de mettre en œuvre pleinement le processus de Barcelone et ce afin d'atteindre les objectifs fixés pour 2010;

3. de rappeler l'importance d'une mise en œuvre rapide des accords d'association, ce qui nécessite une accélération des procédures de ratification nationales; d'œuvrer à la négociation et à la mise en œuvre des plans nationaux de la politique de voisinage, tout en clarifiant bien les spécificités avec les pays partenaires tant du processus de Barcelone que de la politique de voisinage;

4. d'inscrire la lutte contre le terrorisme dans le respect de l'État de droit, visant à promouvoir les droits de l'homme et la démocratie;

5. de veiller à la mise en œuvre de la déclaration sur la lutte contre le terrorisme du Conseil européen

gen tussen Europa en elk van de partnerlanden afzonderlijk;

Y. Overwegende dat er correlaties zijn tussen het partnerschap en het nabuurschapsbeleid en dat er vragen rijzen over de toekomst van die twee vormen van samenwerking, rekening houdend met het feit dat de eerste het multilaterale begunstigt en het tweede het bilaterale;

Z. Overwegende dat eind september 2004 het wereldwijd satelliet-navigatiesysteem (GNSS) wordt gelanceerd waarbij gedurende drie jaar de deelname van de partnerlanden aan het Galileo-programma wordt voorbereid;

AA. Gelet op de conclusies van Barcelona VII, gehouden op 30 november 2004, te weten : dat 2005 is uitgeroepen tot het jaar van het Middellandse Zeegebied en dat de tiende verjaardag van de verklaring van Barcelona wordt aangegrepen om het Euromediterrane proces te versterken en nieuw leven in te blazen;

BB. Overwegende de conclusies van de VIIe Euromediterrane conferentie van de ministers van Buitenlandse Zaken (30-31 mei 2005) en de voorstellen van de Europese Commissie van 12 april 2005 (COM(2005)0139) waarin een werkprogramma wordt opgesteld voor de uitdagingen van de vijf komende jaren ».

VRAAGT DE REGERING :

1. eraan te herinneren dat veel belang gehecht wordt aan een ambitieus proces van Barcelona, voor de oprichting van een zone van gedeelde welvaart, samenwerking op een paritaire basis tussen de Europese Unie en de partnerlanden en een intensere dialoog tussen de culturen, de beschavingen en de godsdiensten, en aan te dringen op het belang van het ownership van het proces door de partnerlanden;

2. aan de top van Barcelona van 27 en 28 november 2005 concrete acties voor te stellen om het proces van Barcelona volledig uit te voeren en dat om de doelstellingen voor 2010 te bereiken;

3. te herinneren aan het belang van een snelle uitvoering van de samenwerkingsakkoorden, wat een versnelling van de nationale ratificatieprocedures veronderstelt; werk te maken van de onderhandelingen rond en de toepassing van de nationale plannen inzake het nabuurschapsbeleid en daarbij met de partnerlanden duidelijk de eigenheid onderstrepen van het proces van Barcelona als van het nabuurschapsbeleid;

4. de bestrijding van het terrorisme aanpakken met eerbied voor de rechtsstaat ter bevordering van de mensenrechten en de democratie;

5. toe te zien op de uitvoering van de verklaring inzake de bestrijding van het terrorisme van de

des 25 et 26 mars 2004, d'améliorer la coopération antiterroriste, d'élaborer une stratégie à long terme pour lutter efficacement contre les racines du terrorisme, de plaider pour la ratification et l'application de tous les traités internationaux couvrant les mesures de lutte antiterroriste;

6. de poursuivre résolument les projets de coopération dans le domaine JAI, en insistant sur la formation policière et judiciaire, l'échange structuré d'informations, le renforcement des réseaux, et une meilleure coopération entre les parquets; d'œuvrer à une meilleure coopération en matière de droit civil et de droit de la famille (résolution des conflits transnationaux touchant à l'exercice de l'autorité parentale et les droits de l'enfant);

7. d'œuvrer à la mise en place dans les pays partenaires d'une justice indépendante, ainsi qu'un meilleur accès à celle-ci;

8. de participer activement à la définition et à la mise en place d'une politique des flux migratoires dans l'ensemble du bassin méditerranéen;

9. de plaider pour la mise en place d'une zone de libre-échange accompagnée de réels progrès en matière sociale et en matière de protection des droits de l'homme et de plaider pour que la libéralisation des échanges agricoles soit complétée par des actions dans le domaine du développement rural, et que la libéralisation dans le domaine des services soit équilibrée;

10. de plaider auprès de la Commission pour qu'elle présente aux pays méditerranéens des programmes de coopération régionale entre les partenaires du Sud de la Méditerranée et des incitants à cet effet; de soutenir fermement le processus d'intégration économique entre le Maroc, la Tunisie, l'Égypte et la Jordanie (processus d'Agadir), dont le texte fondateur a été signé le 24 février 2004, et qui débouchera sur la création d'une zone de libre-échange le 1^{er} janvier 2006;

11. de présenter des initiatives concrètes afin de mettre sur pied en 2006 la Banque euro méditerranéenne de développement dont le principe a été acté dans les conclusions du Sommet de Laeken de décembre 2001;

12. de permettre à la BEI d'acquérir des participations dans les entreprises privées méditerranéennes;

13. d'accorder une importance particulière à l'Assemblée parlementaire euro méditerranéenne; de tendre à une parité des genres au sein de celle-ci et de s'assurer de son rôle effectif au sein du partenariat;

Europese Raad van 25 en 26 maart 2004, de samenwerking ter zake te verbeteren, een langetermijnstrategie uit te werken om de oorzaken van het terrorisme efficiënt te bestrijden, te pleiten voor de ratificatie en de toepassing van alle internationale verdragen die maatregelen ter bestrijding van het terrorisme bevatten;

6. de samenwerkingsprojecten op het vlak van justitie en binnenlandse zaken resoluut voort te zetten, en daarbij de nadruk te leggen op de politieke en gerechtelijke vorming, een gestructureerde uitwisseling van informatie, versterking van de netwerken en een betere samenwerking van de parketten; werk te maken van een betere samenwerking met betrekking tot het burgerlijk en het familierecht (oplossing voor internationale conflicten met betrekking tot het ouderlijk gezag en de rechten van het kind);

7. zich in te spannen om in de partnerlanden een onafhankelijke justitie in te voeren, alsook een betere toegang daartoe;

8. actief deel te nemen aan het uitstippelen en toepassen van een beleid met betrekking tot de migratiestromen in het Middellandse Zeegebied;

9. te pleiten voor de oprichting van de vrijhandelszone gepaard met concrete vooruitgang op sociaal vlak en inzake bescherming van de mensenrechten en ervoor te pleiten dat de vrijmaking van de landbouwuitwisseling aangevuld wordt met acties op het vlak van de plattelandsontwikkeling en dat de vrijmaking op het gebied van de diensten evenwichtig is;

10. er bij de commissie voor te pleiten dat zij de mediterrane landen programma's zou voorstellen voor regionale samenwerking tussen de zuidelijke mediterrane partners alsook een aantal stimuli daartoe; vastbesloten steun te bieden aan de economische integratie van Marokko, Tunesië, Egypte en Jordanië (proces van Agadir), waarvan de basistekst is ondertekend op 24 februari 2004 en die moet uitmonden in de oprichting van een vrijhandelzone op 1 januari 2006;

11. concrete initiatieven voor te stellen om in 2006 de Euromediterrane Ontwikkelingsbank op te richten, waarvan het principe is bekrachtigd in de conclusies van de top van Laeken van december 2001;

12. de Europese Investeringsbank toe te staan om aandelen te verwerven in mediterrane privé ondernemingen;

13. bijzonder belang te hechten aan de Euromediterrane parlementaire assemblee; ervoor te ijveren dat er in die assemblee een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen tot stand komt en dat hij een doelmatige taak krijgt pinnen het partnerschap;

14. de porter une attention particulière au montant des fonds qui seront affectés au processus de Barcelone et à la politique de voisinage dans le cadre du prochain débat budgétaire pour les années 2007-2013; de veiller à ce que les pays partenaires disposent des capacités d'absorption des aides européennes et qu'elles soient utilisées à leurs meilleures fins et d'instaurer des mécanismes d'évaluation des avancées engendrées par le partenariat;

15. de créer au sein du partenariat un secrétariat afin d'assurer un meilleur suivi du partenariat ainsi que des cellules de formation afin de promouvoir l'accessibilité aux législations européennes;

16. de soutenir les candidatures à l'adhésion à l'OMC des pays partenaires qui n'en sont pas encore membres; de promouvoir un dialogue constructif avec les pays partenaires afin d'assurer le succès des négociations de Doha fin 2005;

17. d'initier une étude d'impact sur l'élaboration d'un marché agricole commun aux 37 partenaires qui tienne compte de l'importance du développement rural;

18. d'œuvrer au développement des entreprises privées dans les pays partenaires selon les principes de la Charte euro-méditerranéenne des entreprises (Déclaration de Caserta) signée le 7 octobre 2004; d'insister sur l'importance de la diffusion de la culture entrepreneuriale à travers un système éducatif performant et en phase avec les besoins du marché du travail; de mettre en outre l'accent sur le fait que la possibilité d'attirer des capitaux étrangers, en particulier européens, dépend dans une large mesure de la capacité à garantir la sécurité juridique, la transparence de la fiscalité et la lutte contre la corruption;

19. d'œuvrer, dans le cadre du processus de Bologne et des Objectifs du Millénaire en matière d'éducation, à l'échange de bonnes pratiques afin d'améliorer la qualité du réseau éducatif et le taux de scolarité, la formation du corps enseignant, la mobilité et les contacts inter-universitaires;

20. d'œuvrer à la gestion durable des ressources en eau de la région méditerranéenne; d'élaborer avec ambition une politique euro-méditerranéenne sur l'environnement; d'encourager la ratification des conventions environnementales, dont le protocole sur la protection de la Méditerranéenne contre la pollution; de soutenir l'initiative pour la dépollution de la Méditerranée d'ici 2020;

21. d'œuvrer à la transparence du développement de la PESD et de susciter des coopérations euro-méditerranéennes en ce domaine, notamment en matière de gestion civile des crises, de protection civile et de formation de personnels; de poursuivre la

14. bijzondere aandacht te besteden aan het bedrag dat zal worden uitgetrokken voor het proces van Barcelona en het nabuurschapsbeleid in het kader van het komende begrotingsdebat voor de jaren 2007-2013; erop toe te zien dat de partnerlanden over de nodige capaciteit beschikken om de Europese hulp op te nemen en die hulp zo goed mogelijk gebruiken en evaluatiemechanismen in te stellen voor de vooruitgang die door het partnerschap is gemaakt;

15. Binnen het partnerschap een secretariaat in te stellen dat hun een betere begeleiding van het partnerschap moet verzekeren alsook vormingscellen om de toegankelijkheid tot de Europese wetgeving te bevorderen;

16. de kandidaturen voor toetreding tot de WHO van partnerlanden die nog geen lid zijn te steunen; een constructieve dialoog aan te gaan met de partnerlanden teneinde de onderhandelingen van Doha eind 2005 te doen slagen;

17. een impactstudie op te starten over de oprichting van een gemeenschappelijke landbouwmarkt met de 37 partners, waarbij rekening wordt gehouden met het belang van de rurale ontwikkeling;

18. de ontwikkeling van privé-ondernemingen in de partnerlanden te steunen overeenkomstig de principes van het Europees-Mediterraan Handvest voor het bedrijfsleven (Verklaring van Caserta) ondertekend op 7 oktober 2004; te benadrukken hoe belangrijk het is dat een performant onderwijssysteem, afgestemd op de noden van de arbeidsmarkt, zorgt voor de verspreiding van een ondernemingscultuur; er bovendien de nadruk op te leggen dat vooruitgang inzake het aantrekken van buitenlandse en inzonderheid Europese investeringen in grote mate afhangt van het garanderen van rechtszekerheid, de transparantie van de fiscale regelgeving en de strijd tegen de corruptie;

19. in het raam van het proces van Bologna en van de Millenniumdoelstellingen inzake onderwijs, te werken aan het uitwisselen van goede praktijken om de kwaliteit van het onderwijsnet en de scholingsgraad te verbeteren, de vorming van het onderwijzend personeel, de mobiliteit en de interuniversitaire contacten;

20. te werken aan het duurzaam waterbeheer in het Middellandse Zeegebied; een ambitieus Euromediterraan milieubeleid uit te werken; de ratificatie van milieuverdragen aan te moedigen, waaronder het protocol inzake de bescherming van de Middellandse Zee tegen verontreiniging; het initiatief steunen om de Middellandse Zee tegen 2020 van vervuiling vrij te maken;

21. de ontwikkeling van het Europees veiligheids- en defensiebeleid doorzichtig te maken en op dat vlak aan te sturen op Euromediterrane samenwerking, met name wat betreft de civiele aspecten van crisisbeheersing, de civiele bescherming en de opleiding van het

négociation et la rédaction de la Charte euro-méditerranéenne de paix et de stabilité;

22. pour la suite du retrait unilatéral israélien de la bande de Gaza effectué en Août 2005, de favoriser la poursuite de la mise en œuvre de la feuille de route adoptée par le Quartette en décembre 2002 et les négociations bilatérales entre Israéliens et Palestiniens pour atteindre le plus rapidement possible ces objectifs;

23. de rappeler aux pays partenaires l'importance de respecter les engagements contenus dans la déclaration de Barcelone en matière de désarmement et de contrôle des armements; d'utiliser au mieux les dispositions contenues dans les accords d'association stipulant l'interdiction de production ou de dissémination des armes de destruction massive;

24. d'œuvrer, afin d'accroître le respect des droits humains dans la région méditerranéenne, à la création dans les pays concernés d'institutions indépendantes qui pourraient garantir la mise en œuvre effective des droits découlant des accords signés sur le plan bilatéral et multilatéral: de maintenir le programme européen intitulé « initiative pour la démocratie » à cet égard et de soutenir le travail des sous-comités des droits de l'homme prévus par les accords d'association, de prévoir des comités multilatéraux, et de rappeler la pertinence des 10 recommandations de la Commission de mai 2003 pour renforcer les droits de l'homme dans le cadre des relations avec les pays méditerranéens;

25. d'instaurer un mécanisme d'évaluation des accords d'association par rapport au respect des droits de l'homme;

26. d'œuvrer à la promotion de la tolérance culturelle et religieuse en matière de choix sexuels;

27. d'appuyer les programmes qui valorisent les droits de la femme dans les sociétés des pays partenaires et particulièrement en matière économique; d'assurer la promotion de l'universalité des droits des femmes et de l'égalité des genres; de soutenir l'initiative d'organiser en 2006 une conférence sur les droits de la femme dans la région méditerranéenne;

28. d'appeler tous les pays concernés qui ne l'ont pas encore fait à adhérer à la proposition de moratoire sur la peine de mort ainsi qu'au Tribunal pénal international;

29. d'encourager la Fondation Anna Lindh dans ses travaux en insistant sur l'importance de l'éducation, de la culture du dialogue, de la réduction des inégalités face au savoir, de la pédagogie de l'éducation vis-à-vis des jeunes et des femmes; d'intégrer le programme

personeel; voort te werken aan de onderhandelingen rond en het opstellen van het Euromediterraan Handvest voor vrede en stabiliteit;

22. voor het vervolg van de unilaterale terugtrekking van Israël uit de Gazastrook van augustus 2005, de verdere uitwerking steunen van het stappenplan dat door het Kwartet van 6 december 2002 werd aangenomen, alsook de bilaterale onderhandelingen tussen Israëliërs en Palestijnen om zo vlug mogelijk die doelstelling te bereiken;

23. de partnerlanden eraan te herinneren hoe belangrijk het is dat de verbintenissen uit de Verklaring van Barcelona met betrekking tot ontwapening en wapenbeheersing worden nageleefd; de bepalingen uit de samenwerkingsakkoorden met betrekking tot het verbod op de productie of verspreiding van massavernietigingswapens zo goed mogelijk aan te wenden;

24. te ijveren voor meer eerbied voor de mensenrechten in het Middellandse Zeegebied, voor de oprichting in de betrokken landen van onafhankelijke instanties die borg kunnen staan voor de effectieve bescherming van de rechten die voortvloeien uit de bilaterale en multilaterale overeenkomsten; het Europees programma « initiatief voor de democratie » in dat verband handhaven en het werk van de subcomités voor de rechten van de mens steunen waarin de samenwerkingsakkoorden voorzien, ook voorzien in de multilaterale comités en herinneren aan het grote belang van de tien aanbevelingen van de commissie van mei 2003 om de mensenrechten te versterken in het raam van de betrekkingen met de Middellandse-Zeelanden;

25. een mechanisme in te stellen tot evaluatie van de samenwerkingsakkoorden in het licht van de naleving van de mensenrechten;

26. de culturele en religieuze verdraagzaamheid ten opzichte van seksuele keuzes te bevorderen;

27. steun te bieden aan programma's die ijveren voor de rechten van de vrouw in de partnerlanden en vooral dan op economisch vlak; te zorgen voor de bevordering van de universaliteit van de vrouwenrechten en de gendergelijkheid; steun te bieden aan het initiatief om in 2006 een Conferentie over de rechten van de vrouw in het Middellandse Zeegebied te organiseren;

28. de betrokken landen die dat nog niet gedaan hebben, op te roepen om het voorgestelde moratorium op de doodstraf en het Internationaal Strafhof te steunen;

29. de Stichting Anna Lindh te steunen in haar werkzaamheden en het belang beklemtonen van onderwijs, dialoogcultuur, de vermindering van ongelijkheden inzake kennis, pedagogie van de opvoeding ten aanzien van jongeren en vrouwen; het Euromed

Euromed Heritage dans la Fondation et de coordonner ses acquis en matière touristique afin de mieux faire connaître le patrimoine culturel du sud de la méditerranée;

30. de promouvoir dans l'ensemble des 37 pays membres la coopération dans le domaine des technologies de l'information et de la communication, afin de soutenir une croissance durable des programmes d'éducation et d'e-gouvernement; d'accorder ainsi toute son importance au prochain Sommet de l'ONU qui se tiendra à Tunis au mois de novembre 2005;

31. d'intégrer les pays partenaires dans l'espace européen de la recherche afin de développer la coopération scientifique et technique; de promouvoir les échanges qui doivent se faire en facilitant les déplacements des chercheurs;

32. d'œuvrer à la définition et au développement de réseaux euro-méditerranéens en matière d'énergie, de transport (sur base du Livre Bleu adopté lors du 7^e Forum Euro-Med Transport du 11 octobre 2005) et de télécommunication;

33. de contribuer à la mise en œuvre concrète et rapide des initiatives arrêtées lors du Sommet Barcelone VI des 29 et 30 novembre 2004, et notamment :

— procéder à un bilan complet servant de point de départ aux décisions concernant l'avenir du processus de Barcelone,

— traduire les mots en actes et manifester une réelle volonté politique de mettre en œuvre les engagements pris conjointement,

— prévoir des ressources financières adéquates,

— ne ménager aucun effort pour promouvoir la paix et lutter contre le terrorisme,

— encourager la ratification du statut de Rome et l'adhésion à la Cour pénale internationale,

— œuvrer à la mise en œuvre des réformes politiques et au renforcement du processus démocratique et à l'État de droit,

— renforcer le dialogue et la coopération en matière de sécurité régionale, d'élimination et de non-prolifération des armes de destruction massive et dans le domaine de la PESD,

— prendre des nouvelles mesures en vue de la création de la zone euro-méditerranéenne de libre-échange, étendre le processus d'Agadir aux autres partenaires arabo-méditerranéens, recourir au nouveau protocole-cadre pour la libéralisation des services, convenir d'un train de mesures pour la libéralisation réciproque des échanges, dans le domaine agricole,

Heritage-programma integreren in de Stichting en het acquis ervan coördineren in toeristische aangelegenheden om het cultureel erfgoed van het Zuiden van het Middellandse Zeegebied beter te doen kennen;

30. in de 37 lidstaten de samenwerking te bevorderen op het vlak van de informatie- en communicatietechnologieën en zo te zorgen voor een blijvende vooruitgang wat de onderwijsprogramma's en het e-government betreft; alle belang te hechten aan de volgende top van de UNO die in november 2005 in Tunis zal plaatsvinden;

31. de partnerlanden op te nemen in de Europese onderzoeksruimte teneinde de wetenschappelijke en technische samenwerking te ontwikkelen; de noodzakelijke uitwisseling bevorderen door de verplaatsing van vorsers gemakkelijker te maken;

32. te werken aan de afbakening en de ontwikkeling van Euromediterrane netwerken inzake energie, transport (op basis van het Blauwboek dat op het 7e Euro-Med Forum voor Vervoer van 11 oktober 2005 is aangenomen) en telecommunicatie;

33. bij te dragen tot de concrete en snelle uitvoering van de initiatieven waartoe is besloten tijdens de Top Barcelona VI van 29 en 30 november 2004, en met name :

— een complete balans op te maken die kan dienen als basis voor beslissingen aangaande de toekomst van het Proces van Barcelona,

— woorden om te zetten in daden en een echte politieke wil te tonen om de samen aangepane verbintenissen uit te voeren,

— de nodige financiële middelen vrij te maken,

— alle nodige inspanningen te doen om de vrede te bevorderen en het terrorisme te bestrijden,

— de ratificatie van het statuut van Rome en de toetreding tot het Internationaal Strafhof aan te moedigen,

— te ijveren voor politieke hervormingen en de uitbreiding van het democratisch proces en de rechtsstaat,

— de dialoog en de samenwerking uit te breiden op het vlak van de regionale veiligheid, van het bannen en de non-proliferatie van massavernietigingswapens en op het vlak van het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid,

— nieuwe maatregelen te nemen met het oog op de oprichting van een Euromediterrane vrijhandelszone, het proces van Agadir uit te breiden tot andere Arabisch-Mediterrane partners, gebruik te maken van het nieuwe kaderprotocol inzake de liberalisering van diensten, een reeks maatregelen af te spreken voor de wederzijdse liberalisering van de handel in landbouw-

améliorer l'environnement des affaires et stimuler la compétitivité, développer les infrastructures (transport et énergie), développer l'accès des partenaires méditerranéens à l'économie de la connaissance,

— adopter une approche intégrée reconnaissant l'aspect positif des migrations et l'intérêt de tous de lutter contre l'immigration clandestine, conclure des accords de réadmission, lutter contre la traite des êtres humains et les réseaux,

— promouvoir la compréhension entre les peuples de l'UE et du pourtour de la Méditerranée pour prévenir toutes les formes d'extrémisme et de radicalisation, et favoriser la diversité culturelle,

— favoriser l'amélioration des niveaux d'éducation et d'alphabétisation des jeunes;

34. de proposer, lors d'une prochaine réunion, que soit mis à l'ordre du jour la protection des droits de l'homme et qu'à cet égard l'esprit et la lettre des accords d'association et d'autres traités internationaux soient respectés.

producten, een beter zakenklimaat te scheppen en het concurrentievermogen te stimuleren, de infrastructuur (transport en energie) te ontwikkelen, de Mediterrane partners een betere toegang te bieden tot de kennis-economie.

— een geïntegreerde aanpak te hanteren waarbij de positieve aspecten van migratie worden erkend, alsook het belang van eenieder bij de bestrijding van clandestiene immigratie, terugnameovereenkomsten te sluiten, mensenhandel en de netwerken te bestrijden,

— het begrip tussen de volkeren van de EU en het Middellandse Zeegebied te bevorderen om alle vormen van extremisme en radicalisering te voorkomen en de culturele diversiteit te bevorderen,

— het onderwijsniveau en de alfabetiseringsgraad bij jongeren te verhogen.

34. op een volgende vergadering voor te stellen dat de bescherming van de mensenrechten op de agenda komt en dat in dat verband de samenwerkingsakkoorden en andere verdragen naar de letter en naar de geest worden nageleefd.